



CONDITIONS

Demande d'autorisation de
stationnement prolongé

BEDINGUNGEN

Antrag auf eine
Bewilligung für
verlängertes Parkieren



DIRECTION DE LA POLICE
LOCALE ET DE LA MOBILITÉ

Téléphone : +41 26 351 74 04
Fax : +41 26 351 74 09
www.ville-fribourg.ch
stationnement@ville-fr.ch

Bedingungen

Durch die Bezahlung akzeptiert der Nutzniesser die Nutzungsbedingungen.

1. Diese Bewilligung gilt einzig für die im Antrag aufgeführte Immatriculation und nur bei vollständiger Bezahlung der Gebühr.
2. Bei einem Ersatzfahrzeug muss sofort die Ortpolizei informiert werden, um eine provisorische Parkbewilligung zu erhalten. Dies gilt auch bei einem Kennzeichenwechsel oder einer Adressänderung.
3. Die Bewilligung erlaubt dem Inhaber ein zeitlich unbeschränktes Parkieren in dem zusammen mit der Rechnung bekanntgegebenen Sektor. Das heisst:
 - Auf Parkplätzen, welche mit Parkuhren versehen sind, vorausgesetzt, dass die zulässige maximale **Parkzeit 2 Stunden und mehr beträgt**.
 - Auf Parkflächen mit zeitlicher Beschränkung (Parkscheibe).
4. Die Bewilligung verleiht nicht das Recht auf einen Parkplatz.
5. Die Bewilligung entbindet den Inhaber nicht von der Pflicht, die vorhandenen (provisorischen oder definitiven) Verkehrszeichen zu beachten. Der Inhaber einer Bewilligung muss imstande sein, sein Fahrzeug unverzüglich zu entfernen, insbesondere bei Umzügen, Arbeiten oder Veranstaltungen. Andernfalls wird das Fahrzeug auf Kosten des Besitzers verstellt oder beschlagnahmt. Es müssen die besonderen polizeilichen Massnahmen beachtet werden.
6. Erfüllt der Inhaber der Bewilligung die Bedingungen nicht mehr, informiert er unverzüglich die Ortpolizei.
7. Bestehen die Voraussetzungen für die Erteilung der Bewilligung nicht mehr und/oder wird die Bewilligung missbräuchlich verwendet, so wird diese, unabhängig von den strafrechtlichen Sanktionen, für mindestens ein Jahr entzogen.

Conditions

Par le paiement, le bénéficiaire de l'autorisation accepte les conditions d'utilisation.

1. Cette autorisation n'est valable que pour l'immatriculation figurant dans la demande et uniquement si la redevance a été payée en totalité.
2. En cas de véhicule de remplacement, en informer immédiatement la Police locale pour recevoir une autorisation de stationnement provisoire. Lors d'un changement de plaques ou changement d'adresse, la Police locale doit en être également informée.
3. L'autorisation permet au titulaire le parcage pour une durée illimitée dans le secteur communiqué avec la facture à savoir :
 - Sur des places de parc munies de parcomètres ou horodateurs, pour autant que la durée de parcage maximale autorisée y soit **de 2 heures et plus**.
 - Sur des aires de stationnement à durée limitée (disque de stationnement).
4. L'autorisation ne confère pas le droit à une place de stationnement.
5. L'autorisation ne libère pas son détenteur de l'obligation d'observer la signalisation en place (provisoire/définitive). Le titulaire d'une autorisation doit être en mesure d'enlever sans délai son véhicule, notamment lors de déménagements, de travaux ou de manifestations. A défaut, le véhicule sera déplacé ou mis en fourrière aux frais de l'obligé. Les mesures spéciales de police sont à respecter.
6. Le bénéficiaire qui ne remplit plus les conditions en informera sans délai la Police locale.
7. Si les conditions pour l'attribution de l'autorisation ne sont plus remplies et/ou s'il en est fait un usage abusif, l'autorisation est retirée pour une durée d'un an au minimum, indépendamment des sanctions pénales.

Paiement / Bezahlung

1. L'autorisation est valable qu'après le **paiement total**.
2. Le paiement de l'autorisation peut aussi s'effectuer par e-banking en indiquant le numéro de référence qui se trouve sur la facture QR.
 1. *Die Bewilligung ist erst nach **Bezahlung des Gesamtbetrages** gültig.*
 2. *Die Bezahlung der Bewilligung kann auch per E-Banking erfolgen; dies unter Angabe der Referenznummer, die sich auf dem Einzahlungsschein mit dem QR-Code befindet.*

Remboursement / Rückerstattung

1. Le bénéficiaire peut faire la demande de remboursement en tout temps à notre guichet ou par écrit. Il doit présenter sa pièce d'identité et transmettre ses coordonnées bancaires.
2. Le remboursement peut être réclamé par le bénéficiaire de l'autorisation seulement. Sinon, une procuration doit nous être fournie avec copie de la pièce d'identité du bénéficiaire.
3. Seuls les mois entiers restants et non utilisés sont remboursés.
 1. *Der Inhaber einer Bewilligung kann jederzeit an unserem Dienstschalter oder auf schriftlichem Weg die Rückzahlung beantragen. Er muss dafür seinen Identitätsausweis vorlegen und seine Bankverbindung angeben.*
 2. *Die Rückerstattung kann nur vom Inhaber der Bewilligung beantragt werden. Andernfalls muss uns eine Vollmacht zusammen mit einer Kopie des Identitätsausweises des Inhabers vorgelegt werden.*
 3. *Es werden nur ganze Monate, die übrig bleiben und nicht genutzt werden, rückerstattet.*